EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 24.6.2019
COM(2019) 297 final/2 –
DOWNGRADED on 16.7.2019

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek:

NÕUKOGU OTSUS,

milles käsitletakse kokkuleppe sõlmimist Ameerika Ühendriikidega selle kohta, et Ameerika Ühendriikidele eraldatakse 13. juuli 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 617/2009 (millega avatakse kõrgekvaliteedilise veiseliha autonoomne imporditariifikvoot) sätestatud tariifikvootide raames teatav osa

LISA

KOKKULEPE AMEERIKA ÜHENDRIIKIDE JA EUROOPA LIIDU VAHEL, MIS KÄSITLEB KÕRGEKVALITEEDILISE VEISELIHA TARIIFIKVOODI OSA ERALDAMIST AMEERIKA ÜHENDRIIKIDELE, JA MILLELE ON OSUTATUD

MUUDETUD VASTASTIKUSE MÕISTMISE MEMORANDUMIS, MIS KÄSITLEB TEATAVAID KASVUHORMOONE MITTESAAVATELT LOOMADELT PÄRIT VEISELIHA IMPORTI NING AMEERIKA ÜHENDRIIKIDE POOLT TEATAVATE EUROOPA LIIDU TOODETE SUHTES KEHTESTATUD KÕRGENDATUD TOLLIMAKSE (2014)

Ameerika Ühendriigid ja Euroopa Liit, 21. oktoobri 2013. aasta muudetud vastastikuse mõistmise memorandumi (mis käsitleb teatavaid kasvuhormoone mittesaavatelt loomadelt pärit veiseliha importi ning Ameerika Ühendriikide poolt teatavate Euroopa Liidu toodete suhtes kehtestatud kõrgendatud tollimakse) (edaspidi „2014. aasta memorandum“) osapooled on kokku leppinud järgmises:

Artikkel 1

Eesmärgid

Käesoleva kokkuleppe eesmärgid on järgmised:

1. eraldada Ameerika Ühendriikidele osa kõrgekvaliteedilise veiseliha autonoomsest tariifikvoodist (edaspidi „tariifikvoot“) 45 000 tootemassitonni, millele on osutatud 2014. aasta memorandumi artikli II lõikes 4, artikli II lõikes 5 ja artiklis VI, ning
2. täiendada või muuta 2014. aasta memorandumi III, IV, V, VII ja VIII artiklis osutatud teatavaid osapoolte õigusi ja kohustusi.

Artikkel 2

Jaotamine kvoodi raames

1. Euroopa Liit eraldab Ameerika Ühendriikidele 35 000 tonni artiklis 1 osutatud 45 000 tonni suurusest tariifikvoodist. Ülejäänud 10 000 tonni tehakse kättesaadavaks kõigile teistele riikidele. Eraldised jaotatakse etapiviisiliselt seitsmeks aastaks (rakendusperiood) järgmiselt:

	Ameerika Ühendriigid	Kõik teised riigid
Aasta 1	18 500 tonni	26 500 tonni
Aasta 2	23 000 tonni	22 000 tonni
Aasta 3	25 400 tonni	19 600 tonni
Aasta 4	27 800 tonni	17 200 tonni
Aasta 5	30 200 tonni	14 800 tonni
Aasta 6	32 600 tonni	12 400 tonni
Alates 7. aastast	35 000 tonni	10 000 tonni

2. Kindluse tagamiseks kohaldatakse Ameerika Ühendriikidele eraldatud tariifikvoodi osa suhtes 2014. aasta memorandumi artikli II lõikes 1 sätestatud põhikohustusi, sealhulgas kvoodikohast tariifi null (0) protsenti.

3. Tariifikvoodi aastane maht jaotatakse võrdselt nelja kolmekuulise alamperioodi peale. Kvoodiaasta algab 1. juulil ja lõpeb 30. juunil.

Kui käesolev kokkulepe jõustub muul kuupäeval kui 1. juulil, algab esimese aasta rakendusperiood sama kvoodiaasta järgmise alamperioodi esimesel päeval ja kestab neli järjestikust alamperioodi[1]. Kõik kogused, mis jäid kasutamata kõnealuse kvoodiaasta alamperioodidel, mis eelnesid esimese aasta esimesele päevale, lisatakse rakendusperioodi esimese aasta esimesel alamperioodil saadaolevatele kogustele. Need kogused lisatakse Ühendriikidele eraldatud kogustele ja teistele riikidele eraldatud kogustele proportsionaalselt nende osaga tariifikvoodi kogumahust.

Artikkel 3

Kvootide haldamine

Ühendriikidele eraldatud kõrgekvaliteedilise veiseliha tariifikvoodi osa haldab Euroopa Liit saabumise järjekorras teenindamise põhimõttel. Euroopa Liit teeb kõik endast oleneva, et hallata Ameerika Ühendriikidele eraldatud tariifikvoodi osa viisil, mis võimaldab importijatel seda täielikult ära kasutada. Käesolev artikkel asendab 2014. aasta memorandumi artiklit III.

Artikkel 4

Vaidlusasi „EÜ–hormoonid“

1. Ameerika Ühendriikide kaubandusesindaja viib 1974. aasta kaubandusseaduse (muudetud redaktsioon) 306. jao punkti c alusel lõpule menetluse, mis algatati detsembris 2016 eesmärgiga mitte ennistada loa andmist vaidlusasjas WT/DS26/21. Ameerika Ühendriigid avaldavad oma otsuse hiljemalt kuupäevaks, mil jõustub artiklis 2 määratletud kvoodi eraldamine riikidele esimeseks aastaks.

2. Artikli 2 lõikes 1 osutatud rakendusperioodi ja artikli 4 lõikes 3 osutatud läbivaatamisperioodi jooksul ning kuni läbivaatamisaja saabumiseni esitatakse artikli 4 lõikes 3 osutatud mõlemat kokkuleppe osalist rahuldav lahendus:

(a) kokkuleppe osalised ei nõua WTO vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 21 lõike 5 kohase vahekohtu moodustamist vaidlusasjas „Euroopa Ühendus – liha ja lihatoodetega (hormoonidega) seotud meetmed“ (WT/DS26), (edaspidi „EÜ–hormoonid“);

(b) Ameerika Ühendriigid ei peata tariifsete soodustuste *ega* sellega seotud kohustuste kohaldamist Euroopa Liidu suhtes, nagu seda on volitanud Maailma Kaubandusorganisatsiooni vaidluste lahendamise organ vaidlusasjas „EÜ–hormoonid“, mille puhul Ameerika Ühendriigid tuginevad vaidlusasjas WT/DS26/21 vaidluse lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 22 lõikele 7.

[1] Suurema selguse huvides, kui käesolev kokkulepe jõustub kvoodiaasta alamperioodi n alguses, tehakse esimese aasta maht kättesaadavaks nelja järjestikuse alamperioodi jooksul, jagades selle võrdselt kõnealuste alamperioodide vahel, alustades kõnealuse kvoodiaasta alaperioodist n ning lõpetades järgneva kvoodiaasta alamperioodiga n-1. Teisest aastast alates tehakse mahud kättesaadavaks neljal järjestikusel alamperioodil, jagades need võrdselt kõnealuste alamperioodide vahel, alustades järgneva kvoodiaasta alamperioodist n.

3. Hiljemalt kümme (10) aastat pärast käesoleva kokkuleppe jõustumist kohtuvad Ameerika Ühendriigid ja EL, et vaadata läbi tariifikvootide toimimine, et jõuda mõlemat kokkuleppe osalist rahuldava lahenduseni, millest läbivaatamise lõpuks teatatakse WTO vaidluste lahendamise organile vastavalt vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppe artikli 3 lõikele 6. Läbivaatamine viiakse lõpule hiljemalt 11 aastat pärast käesoleva kokkuleppe jõustumist. Käesolev artikkel asendab 2014. aasta memorandumi artiklit IV.

4. Kui kokkuleppe osalised ei esita 11 aasta jooksul pärast käesoleva kokkuleppe jõustumist WTO vaidluste lahendamise organile ühiselt mõlemat osalist rahuldavat lahendust, võib kumbki kokkuleppe osaline kokkuleppe lõpetada kooskõlas artikli 6 lõikega 1.

Artikkel 5

Kohapealsed kontrollid

Komisjon võib paluda Ameerika Ühendriikide valitsusel lubada komisjoni esindajatel teha kohapealseid kontrolle Ameerika Ühendriikides, tingimusel et kohapealseid kontrolle tehakse teiste riikide tarnijate suhtes mittediskrimineerival viisil. Selliseid kontrolle tehakse koos Ameerika Ühendriikide pädevate asutustega.

Artikkel 6

Taganemine ja mõju

1. Kumbki kokkuleppe osaline võib käesolevast kokkuleppest taganeda, teatades sellest kirjalikult teisele kokkuleppe osalisele. Kokkulepe lõpetatakse kuus kuud pärast seda, kui teine kokkuleppe osaline on kõnealuse teate kätte saanud. Kokkuleppest taganemine ei tähenda taganemist 2014. aasta memorandumist, välja arvatud juhul, kui kokkuleppe osalised on selgesõnaliselt väljendanud sellist kavatsust.

2. Taganemine 2014. aasta memorandumist toob selle artikli V lõike 4 kohaselt kaasa taganemise käesolevast kokkuleppest. Kokkuleppe osalised järgivad 2014. aasta memorandumi artiklis II loetletud põhikohustusi kuue kuu jooksul alates selle artikli V lõikes 4 osutatud taganemisteate esitamise kuupäevast.

3. Kui WTO vaidluste lahendamise organile ei teatata artikli 4 lõike 3 kohaselt mõlemat kokkuleppe osalist rahuldavast lahendusest, ei tõlgendata ühtki käesoleva kokkuleppe sätet nii, nagu muudaks see kummagi poole jaoks vastavaid õigusi või kohustusi, mis tulenevad vaidluste lahendamist reguleerivate eeskirjade ja protseduuride käsitusleppest seoses vaidlusasjaga „EÜ–hormoonid“.

4. Ühtegi käesoleva kokkuleppe sätet ei tõlgendata viisil, mis võimaldaks kokkuleppe osalistele muid õigusi või kohustusi peale nende, mis on kokkuleppe osaliste vahel kindlaks määratud, ega viisil, mis võimaldaks otseselt tugineda käesolevale kokkuleppele kohtutes ja kokkuleppe osaliste siseriiklikes õigussüsteemides.

5. Käesolev kokkulepe jõustub esimesel päeval pärast seda, kui mõlemad kokkuleppe osalised teatavad teineteisele siseriiklike menetluste lõpuleviimisest, mis on vajalikud artikli 2 ja artikli 4 lõike 1 kohaste kokkuleppe osaliste kohustuste täitmise tagamiseks.

SELLE KINNITUSEKS on valitsuste täievolilised esindajad käesolevale kokkuleppele alla kirjutanud.

KOOSTATUD <KOHT> <KUUPÄEV> kahes eksemplaris inglise keeles, mis on kokkuleppe autentne tekst.

Ameerika Ühendriikide nimel

Euroopa Liidu nimel